



COVID-19 Family Needs Assessment Survey (Spanish version)

The COVID-19 pandemic has resulted in the closure of many early childhood education (ECE) programs across Connecticut and beyond. Even while they are unable to provide in-person services to their children and families, some ECE programs are working to support their children and families in other ways, including online/distance learning opportunities and efforts to help families fulfil their basic needs.

Even programs that know their children and families well may be uncertain about which of their families' needs are most acute in this difficult time. PEER developed the COVID-19 Family Needs Assessment Survey and the parallel COVID-19 Teacher/Staff Needs Assessment Survey in response to a request from one of our research partners, Maritime Odyssey Preschool in Norwalk, CT. The family survey may be useful to programs that are looking for a systematic way to learn about their families' needs so that they can seek ways to address these needs.

Logistics

- If your program would like to administer this survey online, several free survey platforms are available, including Google Forms and SurveyMonkey. Confirm that the survey platform you choose will allow you to download your results in spreadsheet format. (CSV, XLSX, etc.)
- Once you have created an online survey, you will be able to distribute the survey link to your families via email or text message.
- When the survey is over, you can examine the results for trends. Depending on the survey platform chosen, you should be able to view the results online as well as download the results.
- The survey is also available in Spanish at <https://medicine.yale.edu/psychiatry/peer/publications/>.

Other considerations

- The survey includes sensitive questions about how the COVID-19 pandemic is affecting families. For this reason, this survey is designed to be **anonymous**. We recommend that you do not collect the name of the respondent or other identifying information.
- Because the survey is anonymous, you will not be able to respond directly to individual respondents. We recommend that at the close of the survey, you provide the contact information of someone respondents can email if they are seeking support for a specific need or concern.
- Many families are struggling to meet their basic needs, and individual ECE programs may not have the personnel or resources to respond to needs identified by this survey. Before deciding to administer the family survey, consider whether your program has the capacity to act on the responses. If not, it may not make sense to administer the family survey.
- PEER has also created a teacher/staff version of this survey, which is available at <https://medicine.yale.edu/psychiatry/peer/publications/>. Before deciding to administer the teacher/staff survey, consider the size of your staff and whether you have enough staff to ensure that individuals can participate in the survey anonymously (at least 10 individuals). As above, please also consider whether your program has the capacity to act on the results of the teacher/staff survey prior to your decision to administer it.



Encuesta COVID-19 para la evaluación de necesidades familiares

Todos los padres/encargados de niños matriculados en [NOMBRE DEL PROGRAMA] están invitados a participar en una encuesta anónima sobre cómo la pandemia del COVID-19 y la respuesta de salud pública están afectándolo a usted y a su familia. [NOMBRE DEL PROGRAMA] utilizará todos los resultados generales de esta encuesta para determinar la mejor manera de servir a la comunidad de [NOMBRE DEL PROGRAMA]. La Alianza para la Investigación de la Educación Temprana con sus siglas en inglés (PEER), desarrolló esta encuesta en colaboración con Maritime Odyssey Preschool. Para más información sobre PEER, diríjase a <http://peer.yale.edu/>.

Información adicional:

- **Esta encuesta es anónima.** No se le pedirá que proporcione su nombre o el nombre de su hijo.
- Si acepta participar, se le pedirá que complete la encuesta en la siguiente pantalla.
- Tardará entre 5 y 10 minutos en completar la encuesta.
- **Su participación en esta encuesta es completamente voluntaria.** Usted puede omitir cualquier pregunta o dejar de completar la encuesta en cualquier momento.
- Esperamos que los resultados de esta encuesta nos ayuden a servir mejor a los miembros de la comunidad de [NOMBRE DE PROGRAMA].
- Debido a que la encuesta es anónima, no recibirá una contestación directa a sus respuestas.

Si desea participar en esta encuesta, presione en la flecha a continuación para pasar a la próxima pantalla.

Elementos de encuesta	Respuestas
<i>Para ayudarnos a entender cómo la pandemia de COVID-19 está afectando a su familia, necesitamos que por favor nos deje saber cuál de las siguientes situaciones le ha pasado a usted o a alguien en su hogar desde que la pandemia comenzó.ⁱ</i>	
<i>Desde que la pandemia comenzó, alguien en mi hogar fue...</i>	
1. Diagnosticado con COVID-19	0=No; 1=Sí
2. Aconsejado a estar bajo cuarentena	0=No; 1=Sí
3. Suspendido o despedido del trabajo como resultado de la pandemia	0=No; 1=Sí
4. Obligado a trabajar desde el hogar	0=No; 1=Sí
5. Obligado a trabajar fuera de la casa a pesar de los riesgos.	0=No; 1=Sí
<i>¿Cuán estresante han sido las siguientes situaciones desde que la pandemia comenzó?ⁱⁱ</i>	
6. Entender las recomendaciones de salud sobre el COVID-19 (por ejemplo, guías de distanciamiento social)	0=Nada estresante, 1=Un poco estresante, 2=Estresante, 3=Muy estresante, 4=Extremadamente estresante
7. Obtener comida, ropa, artículos de aseo y otras necesidades básicas	0=Nada estresante, 1=Un poco estresante, 2=Estresante, 3=Muy estresante, 4=Extremadamente estresante

8.	Acceso a equipo de lavandería y artículos de limpieza	0=Nada estresante, 1=Un poco estresante, 2=Estresante, 3=Muy estresante 4=Extremadamente estresante
9.	Interrupciones a las rutinas diarias	0=Nada estresante, 1=Un poco estresante, 2=Estresante, 3=Muy estresante 4=Extremadamente estresante
10.	Interrupciones de las interacciones sociales diarias	0=Nada estresante, 1=Un poco estresante, 2=Estresante, 3=Muy estresante 4=Extremadamente estresante
11.	Miedo sobre su salud o la de sus seres queridos	0=Nada estresante, 1=Un poco estresante, 2=Estresante, 3=Muy estresante 4=Extremadamente estresante
12.	Acceso a cuidados médicos o tratamientos necesarios para alguien en su hogar	0=Nada estresante, 1=Un poco estresante, 2=Estresante, 3=Muy estresante 4=Extremadamente estresante
13.	Tener que quedarse en casa sin trabajar, para cuidar a los niños porque las escuelas o guarderías infantiles están cerradas.	0=Nada estresante, 1=Un poco estresante, 2=Estresante, 3=Muy estresante 4=Extremadamente estresante
14.	Encontrar cuidado para los niños porque los adultos deben trabajar fuera de la casa durante el cierre de las escuelas o guarderías infantiles.	0=Nada estresante, 1=Un poco estresante, 2=Estresante, 3=Muy estresante 4=Extremadamente estresante
15.	Intentando trabajar desde el hogar con niños en la casa	0=Nada estresante, 1=Un poco estresante, 2=Estresante, 3=Muy estresante 4=Extremadamente estresante
Muchos hogares están experimentando problemas financieros durante la pandemia de COVID-19. Por favor reporte cuál de las siguientes situaciones ha ocurrido en su hogar en los últimos 30 días.ⁱⁱⁱ		
16.	Perdimos parte o todos nuestros ingresos.	0=No; 1=Sí
17.	Tuvimos que posponer los cuidados médicos para ahorrar dinero.	0=No; 1=Sí
18.	No pudimos costear suficiente comida para nuestra familia.	0=No; 1=Sí
19.	No pudimos pagar nuestra renta o nuestra hipoteca.	0=No; 1=Sí
20.	No pudimos pagar nuestras cuentas	0=No; 1=Sí
21.	Tuvimos que quedarnos en un refugio o un lugar público.	0=No; 1=Sí
22.	Tuvimos que aplicar a TANF u otra asistencia federal para ayudarnos con nuestras necesidades.	0=No; 1=Sí
23.	Tuvimos que tomar un empleo adicional para ayudar a cubrir los gastos.	0=No; 1=Sí
Nuestro/a programa/escuela ha estado trabajando para mantener a los niños aprendiendo y conectados mientras nuestro programa está cerrado debido a la pandemia de COVID_19. Indique cuán útil ha sido cada una de las siguientes oportunidades.^{iv}		
24.	Lectura diaria en inglés y español (por Zoom)	0=Para nada útil; 1= Un poco útil; 2=Útil; 3=Muy útil; 4= Extremadamente útil - 88=No tenía conocimiento de esta oportunidad; -77= Tenía conocimiento de esta oportunidad, pero no he participado.

25. Reuniones semanales de familia con la trabajadora social (por Zoom)	0=Para nada útil; 1= Un poco útil; 2=útil; 3=Muy úti; 4= Extremadamente útil - 88=No tenía conocimiento de esta oportunidad; -77= Tenía conocimiento de esta oportunidad, pero no he participado.
26. Conversaciones en línea para padres	0=Para nada útil; 1= Un poco útil; 2=útil; 3=Muy úti; 4= Extremadamente útil - 88=No tenía conocimiento de esta oportunidad; -77= Tenía conocimiento de esta oportunidad, pero no he participado.
27. Comunicación del maestro(a) de mi hijo (por correo electrónico o teléfono)	0=Para nada útil; 1= Un poco útil; 2=útil; 3=Muy úti; 4= Extremadamente útil - 88=No tenía conocimiento de esta oportunidad; -77= Tenía conocimiento de esta oportunidad, pero no he participado.
28. Comunicación de la administración del programa/escuela (por texto o teléfono)	0=Para nada útil; 1= Un poco útil; 2=útil; 3=Muy úti; 4= Extremadamente útil - 88=No tenía conocimiento de esta oportunidad; -77= Tenía conocimiento de esta oportunidad, pero no he participado.
29. Ayuda para obtener un aparato electrónico (por ejemplo, un Chromebook)	0=Para nada útil; 1= Un poco útil; 2=útil; 3=Muy úti; 4= Extremadamente útil - 88=No tenía conocimiento de esta oportunidad; -77= Tenía conocimiento de esta oportunidad, pero no he participado.
30. Ayuda con tecnología (por ejemplo, aprender a usar Zoom)	0=Para nada útil; 1= Un poco útil; 2=útil; 3=Muy úti; 4= Extremadamente útil - 88=No tenía conocimiento de esta oportunidad; -77= Tenía conocimiento de esta oportunidad, pero no he participado.
Finalmente, estamos interesados en saber que tipo de apoyo le ayudaría más durante la pandemia de COVID-19. ¿Cuán interesado está en cada uno de los siguientes tipos de apoyo?*	
31. Oportunidades para conectarme con el maestro/a de mi niño/a.	0=No me interesa en lo absoluto 1=Me interesa un poco 2= Interesado/a; 3=Muy interesado/a;
32. Información sobre actividades que puedo hacer para apoyar el desarrollo de mi niño.	0=No me interesa en lo absoluto 1=Me interesa un poco 2= Interesado/a; 3=Muy interesado/a;
33. Oportunidades para conectarme con otros padres	0=No me interesa en lo absoluto 1=Me interesa un poco 2= Interesado/a; 3=Muy interesado/a;
34. Información sobre como manejar la tensión.	0=No me interesa en lo absoluto 1=Me interesa un poco 2= Interesado/a; 3=Muy interesado/a;
35. Asistencia para saber como obtener comida para mi familia	0=No me interesa en lo absoluto 1=Me interesa un poco 2= Interesado/a; 3=Muy interesado/a;
36. Asistencia con mi vivienda (por ejemplo, pagando renta/ hipoteca, encontrando vivienda, etc.)	0=No me interesa en lo absoluto 1=Me interesa un poco 2= Interesado/a; 3=Muy interesado/a;

37. Asistencia localizando cuidado de emergencia para mi niño para poder trabajar. 0=No me interesa en lo absoluto 1=Me interesa un poco 2= Interesado/a; 3=Muy interesado/a;
-
38. Por favor comparta cualquier comentario adicional aquí.
-

Gracias por completar esta encuesta. Sus respuestas a esta encuesta son anónimas. Si está buscando apoyo para sus necesidades e inquietudes específicas, envíe un correo electrónico al [NOMBRE DEL CONTACTO] a [CORREO ELECTRÓNICO DEL CONTACT]. [NOMBRE DEL PROGRAMA] utilizará los resultados generales de esta encuesta para determinar la mejor manera de servir a la comunidad [NOMBRE DEL PROGRAMA] durante estos tiempos difíciles.

ⁱ Based on Wadsworth, M.E. (2020). Personal Communication.

ⁱⁱ Based on Wadsworth, M.E. (2020). Personal Communication.

ⁱⁱⁱ Based on Lempers, J.D., Clark-Lempers, D., Simons, R.L. (1989) Economic hardship, parenting, and distress in adolescence. *Child development*, 60(1):25-39.

^{iv} Meyer, J.L. & Strambler, M.J. (unpublished).

^v Meyer, J.L. & Strambler, M.J. (unpublished).